

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 19 DÉCEMBRE 1946,

Rapport de la Commission de l'Instruction Publique chargée d'examiner le Projet de loi fixant le traitement légal du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes soumises au régime de la loi organique de l'enseignement primaire.

(Voir le nº 147 (session extraordinaire de 1946) du Sénat).

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 19 DECEMBER 1946.

Verslag uit naam van de Commissie van Openbaar Onderwijs belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot vaststelling van de wettelijke wedde van het onderwijzend personeel der lagere scholen en bewaarscholen die onderworpen zijn aan het stelsel der wet tot regeling van het lager onderwijs.

(Zie nº 147 (buitengewone zitting 1946) van den Senaat).

Présents : MM. LIBOIS, président ; BAUR, BERTRANG, BOUWERAERTS, CATTEAU, CRAEYBECKX, CROMMEN, DE BRUYNE (Edg.), DELBOUILLE, DE SMET (P.), HANQUET, JESPERS, LEYSEN, MAZEREEL, MICHOT, MISSIAEN, RENARD, VAN IN, VAN KERCKHOVEN, YERNAUX et MATAGNE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — Rappel.

La Commission de l'Instruction Publique avait, en 1945 et en 1946, à l'occasion de la discussion des budgets de l'Instruction Publique, souligné avec raison et vigueur, la nécessité du reclassement des instituteurs. Elle n'envisageait pas seulement le côté matériel, pécuniaire de la mesure. Elle voulait à la fois le reclassement matériel et le reclassement moral, sachant bien qu'on ne peut aboutir à la reconstruction morale d'un pays si la jeunesse est confiée à des instituteurs aigris.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

I. — Overzicht.

De Commissie van Openbaar Onderwijs had, in 1945 en 1946, bij gelegenheid van de bespreking van de begrotingen van Openbaar Onderwijs, terecht en met kracht de noodzake'ijkheid van de herklasseering van den onderwijzer onderstreept. Zij beschouwde niet alleen de stoffelijke, geldelijke zijde van den maatregel. Zij wilde tevens de stoffelijke herklasseering en de moreele herklasseering, wel wetend dat men niet tot den moreelen heropbouw van een land kan komen als de jeugd toevertrouwd wordt aan verbitterde onderwijzers.

II. — La situation avant 1940.

Quels étaient, avant 1940, les traitements du personnel enseignant en notre pays? Les voici :

II. — De toestand vóór 1940.

Welke waren, vóór 1940, de wedden van het onderwijzend personeel in ons land? Wij geven ze hierna :

	AVANT 1940 — VÓÓR 1940			
	Minima	Chiffres de compar. — Vergelij- kings- cijfers	Maxima	Par compar. — Vergelij- kings- cijfers
1. Professeur d'athénée — <i>Athenaeum-leeraar</i>	24,000	100 %	56,000	100 %
2. Régent d'école moyenne — <i>Regent van middelbare school</i>	18,000	75 %	41,000	73.2%
3. Instituteur d'école d'application d'une école normale primaire + moyenne — <i>Onderwijzer van oefensch. van een lagere + en middelbare normaalschool..</i>	17,500	72.4 %	a) 37,000 s'il a été nommé avant le 1-1-1925 als hij benoemd was voor 1-1-1925	66 %
			b) 33,500 nommé après le 1-1-1925 benoemd na 1-1-1925	60 %
4. Instituteur d'école d'application d'une école normale primaire — <i>Onderwijzer van oefenschool van een lagere normaalschool</i>	16,500	68.75%	a) 37,000	68 %
			b) 32,500	58 %
5. Instituteur de l'Etat (section préparatoire annexée à une école moyenne, etc.) — <i>Staatsonderwijzer (voorbereidende afdeeling gehecht aan een middelbare school, enz.)</i>	15,000	62.5 %	a) 37,000	66 %
			b) 31,000	55.3 %

A première vue, on pourrait être surpris par les chiffres différents pour les instituteurs. Cependant, il faut se rendre compte de ce que la tâche de l'instituteur fonctionnant dans une école d'application d'une école normale diffère de celle de son collègue responsable d'une classe dans une section préparatoire à l'enseignement moyen. Ses leçons doivent être des leçons modèles. Du moins elles devraient toujours l'être.

Mais jamais personne n'a pu expliquer qu'il y eut une différence quelconque, au point de vue de la qualité, entre l'enseignement dans la section préparatoire d'une école moyenne et l'enseignement communal. On peut affirmer, en y regardant attentivement, que l'instituteur communal a la tâche moins facile, un traitement inférieur, des vacances moindres, l'obligation d'assister à des conférences pédagogiques et de faire des travaux de conférences.

D'autre part, en prenant comme repère le traitement du licencié-professeur d'athénée, nous voyons que le régent d'école moyenne gagne, au seuil de la carrière, 75 % du traitement du licencié, tandis que l'instituteur arrive à 72.4 % ou 68.75 % ou 62.5 % du traitement du licencié.

La situation est encore plus curieuse à examiner à la fin de la carrière, car il y a une distinction entre les maxima de traitements des instituteurs de l'Etat nommés avant le 1^{er} janvier 1925 et les maxima de ceux qui ont été nommés après cette date. Cela explique les trois pourcentages nouveaux dans la dernière colonne du tableau.

III. — Vœu.

La Commission de l'Instruction Publique considère que si l'on prend 100 comme nombre-repère représentant le traitement du licencié, le traitement

Op het eerste gezicht zou men kunnen verwonderd zijn door zoo uiteenlopende cijfers voor de onderwijzers. Men moet evenwel bedenken dat de taak van den onderwijzer, die dienst doet in een oefenschool van een normaalschool, verschilt van die van zijn collega die verantwoordelijk is voor een klasse van een voorbereidende afdeeling tot het middelbaar onderwijs. Zijn lessen moeten modellessen zijn. Ten minste zouden zij het steeds moeten zijn.

Maar nooit heeft iemand kunnen uitleggen dat er eenig verschil bestond, uit het oogpunt van hoedanigheid, tusschen het onderwijs in de voorbereidende afdeeling van een middelbare school en het gemeenteonderwijs. Bij aandachtig toezien kan men bevestigen dat een gemeenteonderwijzer een minder gemakkelijke taak heeft, een lagere wedde, een korter verlof, de verplichting van pædagogische conferenties bij te wonen en conferentiewerken te maken.

Anderzijds, als wij als vergelijkingspunt nemen de wedde van een licentiaat-athenæumleeraar, zien wij dat de regent van een middelbare school bij den aanvang van de loopbaan 75 % verdient van de wedde van den licentiaat, terwijl de onderwijzer tot 72.4 % of 68.75 % of 62.5 % van de wedde van den licentiaat komt.

Eigenaardiger nog is het wanneer men de wedde nagaat bij het einde van de loopbaan, want er wordt een onderscheid gemaakt tusschen de maxima der wedden der Staatsonderwijzers benoemd vóór 1 Januari 1925 en de maxima van hen die benoemd werden na dien datum. Zulks legt de drie nieuwe percentages in de laatste kolom van de tabel uit.

III. — Wensch.

De Commissie van Openbaar Onderwijs is van oordeel dat, zoo men 100 als vergelijkingscijfer, voorstellende de wedde van den licentiaat, neemt, de

du régent devrait être représenté par 80, celui de l'instituteur par 64, celui de l'institutrice frœbelienne par 57.6, nombres dans lesquels il faut voir, pour éviter toute équivoque, ceci :

Le licencié gagnant 100,
le régent devrait gagner les 8/10 du licencié;

l'instituteur les 8/10 du régent ou les 0.64 du licencié;

la frœbelienne les 9/10 de l'instituteur ou les 0.576 du licencié.

IV. — La situation actuelle.

Elle est créée par l'arrêté du Régent du 7 novembre 1946, inséré au *Moniteur belge* des lundi 11, mardi 12 et mercredi 13 novembre 1946. Le tableau ci-après, formé d'après les indications de l'arrêté en question, fixera les idées.

Ne pas perdre de vue que les chiffres correspondent au coefficient 100 et non à 225.

wedde van den regent zou moeten voorgesteld worden door 80, die van den onderwijzer door 64, die van de frœbelonderwijzeres door 57.6, in welke cijfers men, om alle misverstand te vermijden, het volgende moet zien :

Als de licentiaat 100 verdient,
zou de regent 8/10 van den licentiaat moeten verdienen;

de onderwijzer 8/10 van den regent, of 0.64 van den licentiaat;

de frœbelonderwijzeres 9/10 van den onderwijzer of 0.576 van den licentiaat.

IV. — De huidige toestand.

Hij is ontstaan uit het besluit van den Regent van 7 November 1946, ingelascht in het *Belgisch Staatsblad* van 11, 12 en 13 November 1948. Navolgende tabel, opgemaakt volgens bedoeld besluit, verduidelijkt de zaak.

Niet uit het oog verliezen dat de cijfers overeenstemmen met den coëfficiënt 100 en niet 225.

Coefficient 100 — Coëfficiënt 100	Minima — Minima	Compa- raison — Verge- lijks- cijfer	Maxima — Maxima	Compa- raison — Verge- lijks- cijfer
1. Professeur-licencié ou docteur. — <i>Leeraar-licentiaat of doctor</i>	Barème VD 36,000 Weddeschaal VD T. Sp. 300/500	100	60,000	100
2. Régent. — <i>Regent</i>	IV D T. Sp. 24,000 200/350	66.6	42,000	70
3. Instituteur d'école d'application (éc. norm. prim. et sect. moy.). — <i>Onder- wijzer van oefenschool (lag. normaalsch. en middelbare sectie)</i>	III.C 19,800 + suppl. tension 15 + aanv. wedde. spanning 15	55	33,000	55
4. Instituteur d'école d'applic. (école norm. prim.) — <i>Onderwijzer van oefen- school (lag. normaalsch.)</i>	III.C + tens. 19,200 Span. 10	53,3	32,400	54
5. Instituteur (sect. prép. éc. moy., etc. — <i>Onderwijzer (voorb. afdeeling mid- delb. school, enz.)</i>	III.C 150/260 18,000	50	31,200	52

Il n'est pas difficile de faire, entre cette situation et celle d'avant-guerre, la comparaison. Nous pouvons donc nous dispenser de la faire. Elle pourrait se résumer en une courte phrase : *On s'est éloigné du vœu qui vient d'être exprimé au lieu de s'en rapprocher.*

La Commission de l'Instruction publique en exprime son douloureux étonnement.

V. — Le projet gouvernemental du 9 novembre 1946.

Le Sénat aura pour mission de discuter prochainement le projet de loi fixant le traitement légal du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes soumises au régime de la loi organique de l'enseignement primaire.

L'exposé des motifs et le texte du projet forment le document n° 147.

Présentons-en les chiffres sous forme d'un tableau qui renseigne quel est, à chaque moment de la carrière, le traitement de l'instituteur communal.

Sans doute le seul chiffre intéressant est-il celui qui correspond au coefficient 225 momentanément appliqué. Mais nous croyons souhaitable de donner aussi le chiffre correspondant au coefficient 100 parce que, dans l'avenir, il sera un repère plus commode pour les calculs.

Het is niet moeilijk de vergelijking te maken tusschen dezen toestand en dien van vóór den oorlog. Wij kunnen dit dus achterwege laten. Zij kan in een korten zin samengevat worden : *Men heeft zich van den zooeven geuiten wensch verwijderd in plaats van er naderbij te komen.*

De Commissie van Openbaar Onderwijs drukt hierover haar spijtige verwondering uit.

V. — Het Regeeringsontwerp van 9 November 1946.

De Senaat zal tot taak hebben binnenkort het wetsontwerp tot vaststelling van de wettelijke wedde van het onderwijzend personeel der lagere scholen en bewaarscholen die onderworpen zijn aan het stelsel der wet tot regeling van het lager onderwijs, te bespreken.

De memorie van toelichting en de tekst van het ontwerp maken het gedrukt stuk n° 147 uit.

Laten wij de cijfers er van overnemen onder den vorm van een tabel, waarin aangegeven wordt welke de wedde van den gemeenteonderwijzer is op elk oogenblik van de loopbaan.

Ongetwijfeld is het eenige belangwekkende cijfer datgene dat overeenstemt met den coëfficiënt 225 die thans wordt toegepast. Maar wij achten het wenschelijk eveneens het cijfer te geven dat overeenstemt met den coëfficiënt 100, omdat het in de toekomst een gemakkelijker aanknooppunt zal zijn voor de berekeningen.

A. — TRAITEMENTS DE L'INSTITUTEUR COMMUNAL.

(d'après le document n° 147)

A. — WEDDE VAN DEN GEMEENTEONDERWIJZER

(volgens het gedrukt stuk n° 147)

Après....ans — Na....jaar	Tensions — Spanningen	Coëfficient 100 — Coëfficiënt 100	Coëfficient 225 — Coëfficiënt 225
0	150	18,000	40,500
1	»	»	»
2	160	19,200	43,200
3	»	»	»
4	170	20,400	45,900
5	»	»	»
6	180	21,600	48,600
7	»	»	»
8	190	22,800	51,300
9	»	»	»
10	200	24,000	54,000
11	»	»	»
12	»	»	»
13	212	25,440	57,240
14	»	»	»
15	»	»	»
16	224	26,880	60,480
17	»	»	»
18	»	»	»
19	236	28,320	63,720
20	»	»	»
21	»	»	»
22	248	29,760	66,960
23	»	»	»
24	»	»	»
25	260	31,200	70,200

Voilà un premier élément d'appré-
ciation.Dit is een eerste element van beoor-
deeling.

B. — En voici un deuxième élément :

Il est alloué un SUPPLÉMENT DE DIRECTION au chef d'école. Ce supplément, réduit de moitié en cas de jouissance d'un logement scolaire mis, par la commune, à la disposition de l'intéressé, atteint le niveau ci-après :

B. — Hier volgt een tweede element.

Er wordt een BESTUURSVERGOEDING toegekend aan de schoolhoofden. Die vergoeding, welke met de helft wordt verminderd wanneer de belanghebbende de voordeelen geniet van een schoolhuis te zijner beschikking gesteld door de gemeente, bereikt navermeld peil :

Chef d'école chargé de classe — <i>Schoolhoofd met klasse</i>	Tension — <i>Spanning</i>	Coëff. 100 — <i>Coëff. 100</i>	Coëff. 225 — <i>Coëff. 225</i>
1. Dans une école de 1 à 3 classes — <i>In een school met 1 tot 3 klassen</i>	20	2,400	5,400
2. Dans une école de 4 à 6 classes — <i>In een school met 4 tot 6 klassen</i>	30	3,600	8,100
3. Dans une école de 7 à 9 classes — <i>In een school met 7 tot 9 klassen</i>	40	4,800	10,800
4. Dans une école de 10 classes et plus — <i>In een school met 10 klassen en meer</i>	50	6,000	13,500
Chef d'école déchargé de classe — <i>Schoolhoofd zonder klasse</i>	Tension — <i>Spanning</i>	Coëff. 100 — <i>Coëff. 100</i>	Coëff. 225 — <i>Coëff. 225</i>
1. Ecole comptant 8 classes subventionnées et 300 élèves, à condition d'enseigner pendant dix heures au degré supérieur (4 ^e degré) — <i>School met 8 gesubsidieerde klassen en 300 leerlingen, op voorwaarde dat er gedurende tien uur onderwijs in den hooger en graad (4^{en} graad) wordt gegeven</i> ..	40	4,800	10,800
2. Ecole à 10 classes et plus — <i>School met 10 klassen en meer</i>	50	6,000	13,500

C. — Troisième élément d'appréciation : LES ALLOCATIONS DE RÉSIDENCE.

Elles ne sont octroyées qu'aux célibataires et se montent présentement à :

Catégories I et II. — Agglomérations de Bruxelles, d'Anvers, de Liège, de Gand et de Charleroi : 3,000 francs jusqu'au taux de 51,300 francs, avec paliers dégressifs jusque 54,700 francs.

C. — Derde beoordeelingselement : de VERBLIJFSVERGOEDING.

Zij wordt enkel toegekend aan de ongehuwden en bedraagt thans :

Categorieën I en II. — Agglomeraties Brussel, Antwerpen, Luik, Gent en Charleroi : 3,000 frank tot het bedrag van 51,300 frank met trapsgewijze verminderingen tot 54,700 frank.

Catégorie III. — Autres localités de plus de 20,000 habitants : 1,500 francs, jusqu'au taux de 41,200 francs, avec paliers dégressifs jusque 44,700 francs.

Campagne : Néant.

Pour le détail, voir *Moniteur belge* du 23 juin 1946.

D. — Quatrième élément entrant en ligne : Sur le même pied que l'indemnité de résidence se trouve, pour le marié seulement, L'ALLOCATION DE FOYER. En voici les taux : Voir *Moniteur belge* du 23 juin 1946.

Catégorie I. — Agglomérations de Bruxelles et d'Anvers : 6,000 francs jusqu'au taux de 60,750 francs avec paliers dégressifs jusque 66,750 francs.

Catégorie II. — Agglomérations de Liège, Gand, Charleroi : 4,500 francs jusqu'au taux de 60,750 francs avec paliers dégressifs jusque 65,250 francs.

Catégorie III. — Autres localités de plus de 20,000 habitants : 3,000 francs jusqu'au taux de 51,300 francs, avec paliers dégressifs jusque 54,300 francs.

Catégorie IV. — Campagne : 1,500 francs jusqu'au taux de 41,200 francs, avec paliers dégressifs jusque 44,700 francs.

E. — Un cinquième élément d'appréciation : LES ALLOCATIONS FAMILIALES dont le *Moniteur* du 1^{er} septembre 1946 donne le montant (arrêté du 4 août 1946) :

Pour le premier enfant : $170 + 100 = 270$ francs par mois;

Pour le deuxième enfant : mêmes chiffres 270 francs par mois;

Pour le troisième enfant : $230 + 100 = 330$ francs par mois;

Pour le quatrième enfant : $300 + 100 = 400$ francs par mois;

Pour le cinquième enfant : $430 + 100 = 530$ francs par mois.

Catégorie III. — Andere gemeenten met meer dan 20,000 inwoners : 1,500 frank tot het bedrag van 41,200 frank met trapsgewijze verminderingen tot 44,700 frank.

Buitengemeenten : Niets.

Voor bijzonderheden, zie *Belgisch Staatsblad* van 23 Juni 1946.

D. — Vierde element dat in aanmerking dient genomen :

Op denzelfden voet als de verblijfsvergoeding bevindt zich, enkel voor den gehuwde, de HAARDVERGOEDING. Hier volgen de bedragen ervan : Zie *Belgisch Staatsblad* van 23 Juni 1946.

Catégorie I. — Agglomeraties Brussel en Antwerpen : 6,000 frank tot het bedrag van 60,750 frank met trapsgewijze verminderingen tot 66,750 frank.

Catégorie II. — Agglomeraties Luik, Gent, Charleroi : 4,500 frank tot het bedrag van 60,750 frank met trapsgewijze verminderingen tot 65,250 frank.

Catégorie III. — Andere gemeenten met meer dan 20,000 inwoners : 3,000 frank tot het bedrag van 51,300 frank met trapsgewijze verminderingen tot 54,300 frank.

Catégorie IV. — Buitengemeenten : 1,500 frank tot het bedrag van 41,200 frank met trapsgewijze verminderingen tot 44,700 frank.

E. — Een vijfde beoordeelings-element : de GEZINSTOELAGEN waarvan het bedrag gegeven wordt in het *Staatsblad* van 1 September 1946 (besluit van 4 Augustus 1946.)

Voor het eerste kind : $170 + 100 = 270$ frank per maand;

Voor het tweede kind : zelfde cijfers 270 frank per maand;

Voor het derde kind : $230 + 100 = 330$ frank per maand;

Voor het vierde kind : $300 + 100 = 400$ frank per maand;

Voor het vijfde kind : $430 + 100 = 530$ frank per maand.

Cette somme de 100 francs qu'on voit apparaître chaque fois comme deuxième terme de l'addition, c'est la majoration qui, en 1942, avait été consentie en faveur des agents mariés; incorporée dans l'indemnité compensatoire, cette majoration a été maintenue. Pour gouverne, l'industrie ne donne pas cette majoration de 100 fr. C'est l'Etat qui l'octroie, depuis 1942, à ses propres agents. Idem pour la province et la commune.

F. — Enfin, il y a les ALLOCATIONS DE NAISSANCE. Elles sont dues aux instituteurs. Ils en bénéficient au même titre et dans les mêmes conditions que les agents de l'Etat.

Elles s'élèvent à 1,500 francs pour le premier enfant et 750 francs pour les suivants

L'allocation est doublée si l'enfant est posthume.

Nous pensons qu'à la lumière des données qui précèdent, il est possible à chacun, moyennant un peu d'attention et de volonté, de calculer l'ensemble du traitement d'un instituteur communal ou d'une institutrice, quelles que soient les conditions de famille, de temps de service, de domicile et de grade.

SUPPLÉMENTS COMMUNAUX

On a demandé si les administrations communales seront autorisées à gratifier de suppléments les traitements de leur personnel enseignant.

Car il ne faut pas perdre de vue que les chiffres du projet sont ceux de subsides-traitements.

La réponse ministérielle a été affirmative.

Cependant, il convient de retenir que seules les communes qui avaient voté, en 1937, un supplément communal, ont été autorisées à le maintenir.

De som van 100 frank die telkens terugkomt als tweede lid van de optelling, is de verhooging die in 1942 toegestaan was ten gunste van de gehuwden; die verhouding werd opgenomen in de compensatievergoeding en is later gehandhaafd gebleven. Tot naricht, de nijverheid geeft die verhooging van 100 frank niet. Het is de Staat die ze sinds 1942 aan zijn eigen personeel toekent. Hetzelfde voor de provincie en de gemeenten.

F. — Ten slotte zijn er de GEBOORTETOELAGEN. De onderwijzers hebben hierop recht. Zij genieten ze op denzelfden grond en onder dezelfde voorwaarden als het Rijkspersoneel.

De geboortetoelagen bedragen : 1,500 frank voor het eerste kind en 750 frank voor de volgende.

De toelage wordt verdubbeld als het kind na den dood van den vader geboren wordt.

In het licht van de vorenstaande gegevens, denken wij dat het aan iedereen mogelijk is, met een weinig aandacht en wil, het geheel van de wedde van een gemeenteonderwijzer of -onderwijzeres te berekenen welke ook de familietoestand, de diensttijd, de woonplaats of de graad zij.

GEMEENTELIJKE BIJWEDDEN

Men heeft gevraagd of de gemeentebesturen gemachtigd zijn om aan hun onderwijzend personeel bijwedden toe te staan.

Want er mag niet uit het oog verloren dat de cijfers van de begroting die zijn van de toelagen-wedden.

Het antwoord van den Minister is bevestigend.

Evenwel dient men te onthouden, dat enkel de gemeenten die in 1937 een gemeentelijke bijwedde hadden goedgekeurd, gemachtigd werden om ze te handhaven.

La Commission estime qu'il conviendrait de rapporter l'arrêté de 1937.

VI. — Propositions confrontées.

La Commission a eu l'occasion de confronter les chiffres du projet de loi en discussion, les chiffres que proposait la Commission dite « Seeldrayers » et ceux de la Commission consultative instituée au Département de l'Instruction Publique. Cette dernière siégera jusqu'à épuisement de l'étude paritaire des barèmes du monde enseignant.

Peut-être n'est-il pas inutile de produire, ici, un tableau synthétique de ces chiffres.

ATTENTION !
AANDACHT !

De Commissie oordeelt dat het zou passend zijn het besluit van 1937 in te trekken.

VI. — Vergelijking van de onderscheiden voorstellen.

De Commissie heeft de gelegenheid gehad de cijfers van het besproken wetsontwerp te vergelijken met de cijfers voorgesteld door de zgn. Commissie Seeldrayers en met die van de Commissie van Advies ingesteld bij het Departement van Openbaar Onderwijs. Deze laatste zal zetelen tot uitputting van de paritaire studie der weddeschalen van het onderwijzend personeel.

Misschien is het niet zonder belang hieronder een synthetische tabel van die cijfers in te lasschen :

	Arrêtés du Régent du 7 novembre 1946 et projet de loi en discussion du 9 novembre 1946 — <i>Regentsbesluiten van 7 November 1946 en wetsontwerp in bespreking van 9 November 1946</i>	Commission Seeldrayers — <i>Commissie Seeldrayers</i>	Commission consultative départementale — <i>Departementeele Commissie van Advies</i>
Coëfficient 100 — Coëfficiënt 100			
Licenciés <i>Licentiaten</i>	Barème-Weddesch. V D Tensions-Span. 300/500 36,000 — 60,000	Tensions-Span. 300/666 36,000 — 80,000	Tension-Span. 300/500 Barème 5 D + une triennale en plus après 25 ans. <i>Weddeschaal V D + een driejaarlijkse verhoging na 25 jaar.</i> 36,000 — 63,000
Régents..... <i>Regenten</i>	Barème-Weddesch. IV D Tensions-Span. 200/500 24,000 — 42,000	Tensions-Span. 205/433 24,600 — 52,000	Barème 5 B en 23 ans 225/425 27,000 — 51,000 <i>Weddesch. 5 B in 23 jaar.</i>
Instituteurs <i>Onderwijzers</i>	Barème-Weddesch. III C 150/260 18,000 — 31,200	Tensions-Span. 160/350 19,200 — 42,000	3 G : 170/320 + T. 20 22,800 — 40,800
Frœbeliennes <i>Frœbelonderwijz.</i> ..	Les 8/10 du précédent 8/10 <i>van het voorgaande</i> 120/208 14,400 — 24,960	Les 9/10 de l'inst. 9/10 <i>van den onder.</i> Tensions-Span. 144/315 17,280 — 37,800	Les 8/10 du précédent 8/10 <i>van het voorgaande</i> 18,240 — 32,640

Empressons-nous de dire que les chiffres de la Commission consultative départementale ont été modifiés à plusieurs reprises. C'est ainsi que, le 11 décembre, on signalait encore que les chiffres relatifs aux licenciés et aux instituteurs avaient subi des modifications.

Bornons-nous à la deuxième colonne de ce tableau, puisque c'est des chiffres qu'elle contient qu'il s'agit. L'examen de ceux-ci amène la *Commission de l'Instruction* à dire qu'elle regrette de constater :

1^o que la duplication du minimum ne soit atteinte, en fin de carrière, par aucune catégorie;

2^o que la règle 8/10, 8/10, 9/10 ne soit pas appliquée, règle à laquelle tient la Commission.

VII. — La Commission s'adresse au Ministre.

Les instituteurs, dans tout le pays, ont suivi avec une attention passionnée, les travaux de la Commission par le canal de leurs organisations syndicales. De grandes réunions et démonstrations ont eu lieu. Des délégations se sont présentées au Cabinet de certains Ministres et devant les Commissions de l'Instruction Publique de la Chambre et du Sénat.

Si le rapport signale la chose, c'est surtout pour avoir l'occasion de montrer que la Commission a toujours été unanimement sympathique à la cause des instituteurs.

Haasten wij ons hierbij te voegen dat de cijfers van de Departementeele Commissie van Advies bij herhaling gewijzigd werden. Aldus vermeldde men nog op 11 December dat de cijfers betreffende de licentiaten en de onderwijzers wijzigingen hadden ondergaan.

Beperken wij ons tot de tweede kolom van deze tabel, vermits het gaat over de cijfers die daarin bevat zijn. Het onderzoek van die cijfers brengt de *Commissie van Onderwijs* er toe te zeggen dat zij tot haar spijt moet vaststellen :

1^o dat de verdubbeling van het minimum op het einde van de loopbaan in geen enkele categorie bereikt wordt;

2^o dat de regel 8/10, 8/10, 9/10 niet toegepast is, aan welke regel de Commissie vasthoudt.

VII. — De Commissie richt zich tot den Minister.

De onderwijzers in het gansch land hebben met een hartstochtelijke aandacht de werken van de Commissie gevolgd langs het kanaal van hun syndicale organisaties. Groote vergaderingen en betoogingen hadden plaats. Afvaardigingen hebben zich aangeboden in het Cabinet van zekere Ministers en vóór de Commissies van Openbaar Onderwijs van de Kamer en van den Senaat.

Indien het verslag zulks vermeldt, dan is het vooral om de gelegenheid te hebben aan te toonen dat de Commissie steeds eensgezind sympathiek is geweest voor de zaak van de onderwijzers.

En voici, d'ailleurs, une preuve tangible et récente.

SÉNAT
de
BELGIQUE.

Bruxelles le 27 / II / 46.

Monsieur le Ministre,

La Commission de l'Instruction Publique a poursuivi, ce matin, l'examen du projet de loi relatif aux traitements des instituteurs communaux. Elle espère pouvoir terminer ses travaux la semaine prochaine.

Elle m'a chargé de vous faire savoir qu'elle est unanime à vous demander instamment de faire en sorte qu'une avance importante soit versée au personnel enseignant, dans les délais les plus brefs.

D'autre part, elle considère comme urgent que soit régularisé le paiement des traitements dûs aux intérimaires.

Veuillez.....

*Le Président de la Commission
de l'Instruction Publique,*

(s.) P. LIBOIS.

SÉNAT
de
BELGIQUE

Bruxelles, le 5 déc. 1946.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous confirmer la communication orale que M. Matagne et moi-même vous avons faite hier.

La Commission sénatoriale de l'Instruction Publique a estimé, à l'unanimité, devoir insister, auprès de vous, afin de faire aboutir le vœu qu'elle avait formulé, lors de sa réunion du 27 novembre, et que je vous ai communiqué le jour même.

La Commission croit devoir préciser qu'elle estime que les avances sur les traitements et pensions de tous les membres du personnel enseignant *dont*

Hier is daarvan trouwens een voelbaar en recent bewijs.

BELGISCHE
SENAAT.

Brussel, 27 / II / 1946.

Mijnheer de Minister,

De Commissie van Openbaar Onderwijs heeft heden morgen het onderzoek voortgezet van het ontwerp van wet betreffende de wedden van de gemeenteteonderwijzers. Zij hoopt de volgende week haar werkzaamheden te beëindigen.

Zij heeft mij gelast U mede te deelen dat zij, eensgezind, U met aandrang vraagt het noodige te doen opdat, binnen den kortst mogelijken termijn, een belangrijk voorschot zou gestort worden aan het onderwijzend personeel.

Anderdeels beschouwt zij het als dringend dat de betaling der aan de interimarissen verschuldigde wedden geregeld wordt.

Met.....

*De Voorzitter van de Commissie
van Openbaar Onderwijs,*

(w.g.) P. LIBOIS.

BELGISCHE
SENAAT.

Brussel, 5 Dec. 1946.

Mijnheer de Minister,

Ik heb de eer U de mondelinge mededeeling die de h. Matagne en ikzelf U gisteren gedaan hebben, te bevestigen.

De Senaatscommissie van Openbaar Onderwijs heeft eenparig geoordeeld bij U te moeten aandringen opdat er een gunstig gevolg zou gegeven worden aan den wensch, dien zij in haar vergadering van 27 November had geuit en dien ik U denzelfden dag heb medege-deeld.

De Commissie denkt nader te moeten bepalen dat zij oordeelt dat de voorschotten op wedden en pensioenen van al de leden van het onderwijzend per-

la situation n'est pas encore réglée, devraient être effectivement versées avant le 31 décembre de cette année.

Veillez agréer.....

Le Président de la Commission,
(s.) P. LIBOIS.

VIII. — Ce que souhaite la Commission.

1. Le reclassement moral et matériel de l'instituteur.

2. La constitution ou la création d'un cadre spécial de barèmes pour le personnel enseignant, prévoyant que le maximum sera atteint, pour le personnel *full time*, après vingt-cinq ans de fonctions.

3. L'identité des périodes de vacances et des jours de congé pour le personnel enseignant primaire communal et le personnel des sections préparatoires annexées aux écoles moyennes.

4. Si l'on représente par 100 le barème du licencié, professeur d'athénée, celui du régent fonctionnant dans l'enseignement moyen doit égaler les huit dixièmes du précédent, celui de l'instituteur les huit dixièmes du précédent ou les $0.8 \times 0.8 = 0.64$ du barème du licencié, celui de la fröebeliennne les neuf dixièmes de celui de l'instituteur ou les $0.576 = 0.8 \times 0.8 \times 0.9$ du barème du licencié.

Ceci est une répétition, mais n'oublions pas que : « Clou martelé s'enfonce plus avant ».

IX. — Le Gouvernement prend position.

La Commission a voulu connaître ce qu'allait consentir le Gouvernement, compte tenu des possibilités financières et des revendications du personnel appuyées par la Commission.

soneel wier toestand nog niet geregeld is, effectief zouden moeten gestort worden vóór 31 December van dit jaar.

Met...

De Voorzitter van de Commissie,
(w.g.) P. LIBOIS.

VIII. — Wat de Commissie wenscht.

1. De moreele en stoffelijke herklas-seering van den onderwijzer.

2. De samenstelling of de oprichting van een speciaal kader van weddeschalen voor het onderwijzend personeel, waarin voorzien wordt dat het maximum, voor het *full time* personeel, na vijf en twintig jaar dienst zal bereikt worden.

3. De gelijkheid van de verlofperiodes en de verlofdagen voor het onderwijzend personeel van de lagere gemeentescholen en het personeel der voorbereidende afdeelingen gehecht aan de middelbare scholen.

4. Als men door 100 voorstelt het barema van den licentiaat, athenæumleeraar, moet dit van den regent, die in het middelbaar onderwijs dienst doet acht tienden van het vorenvermelde bedragen, dit van den onderwijzer acht tienden van het vorenvermelde of $0.8 \times 0.8 = 0.64$ van het barema van den licentiaat, dit van de fröebelonderwijzeres negen tienden van dit van den onderwijzer of $0.576 = 0.8 \times 0.8 \times 0.9$ van het barema van den licentiaat.

Dit is een herhaling, maar vergeten wij niet : hoe langer men op een nagel slaat hoe dieper hij doordringt.

IX. — De Regeering neemt stelling.

De Commissie heeft willen vernemen wat de Regeering voornemens was toe te staan, rekening houdend met de financieele mogelijkheden en de eischen van het personeel, welke gesteund worden door de Commissie.

Le Gouvernement a parlé. Il a décidé :

1^o d'accorder, à tout le personnel enseignant primaire et frœbelien, une avance de 4,000 francs, à verser aux intéressés avant la fin de l'année;

2^o d'élever de 1,200 francs le minimum de 18,000 francs, fixé par le projet de loi et de 2,400 francs le maximum de 31,200 francs, ce qui les porte respectivement à 19,200 francs et 33,600 francs, au coefficient 100, bien entendu.

Afin que la Commission et le Sénat puissent apprécier les choses en connaissance de cause, nous croyons bien faire en dressant un tableau — encore un! — qui présente la situation de l'instituteur en 1940, en 1945 et 1946, celle qui eut résultat de l'application du projet et celle qui résulte de l'amélioration qui vient d'être rappelée.

Attention ! Le cas envisagé ne tient pas compte des allocations diverses mentionnées dans le présent rapport. Elles varient suivant les cas.

De Regeering heeft gesproken. Zij heeft besloten :

1^o aan het gansche onderwijzend personeel van de lagere en frœbelscholen een voorschot van 4,000 frank toe te staan, dat aan de belanghebbenden dient gestort vóór het einde van het jaar ;

2^o het minimum van 18,000 frank bepaald bij het wetsvoorstel, met 1,200 frank te verhoogen en het maximum van 31,200 frank met 2,400 frank waardoor zij respectievelijk op 19,200 en 33,600 frank gebracht worden, op den coëfficiënt 100 wel te verstaan.

Opdat de Commissie en de Senaat met kennis van zaken den toestand kunnen beoordeelen, denken wij goed te handelen met een tabel — nog een! — op te stellen, waarin worden weergegeven de toestand van den onderwijzer in 1940, in 1945 en in 1946, diegene die zou voortgevloeid hebben uit de toepassing van het ontwerp en diegene die voortvloeit uit de verbetering waaraan zooeven werd herinnerd.

Aandacht! Het beschouwde geval houdt geen rekening met de verschillende toelagen vermeld in dit verslag. Zij verschillen volgens het geval.

BAREMES DU PERSONNEL ENSEIGNANT PRIMAIRE COMMUNAL.
WEDDESCHAAL VAN HET ONDERWIJZEND PERSONEEL DER
LAGERE GEMEENTESCHOLEN

Temps de service — <i>Diensttijd</i>	1940 Traitements bloqués à 105 % — 1940 <i>Wedden</i> geblokkeerd op 105 %	Années 1945 et 1946 Trait. à 175 % — <i>Jaren</i> 1945 en 1946 <i>Wedden op 175 %</i>	Projet de loi du 9-11-1946 COEFF. 225 — <i>Wetsvoorstel</i> van 9-11-1946 COEFF. 225	Projet amendé COEFF. 225 — <i>Geamendeerd</i> voorstel COEFF. 225
1 ^{re} année	13,500 × 1.05	23,625	40,500	43,200
2 ^e »	13,900 × 1.05	24,325	»	»
3 ^e »	14,300 × 1.05	25,025	43,200	46,170
4 ^e »	14,700 × 1.05	25,725	»	»

Temps de service — <i>Diensttijd</i>	1940 Traitements bloqués à 105 % — 1940 <i>Wedden</i> geblokkert op 105 %	Années 1945 et 1946 Trait. à 175 % — <i>Jaren</i> 1945 en 1946 <i>Wedden op 175 %</i>	Projet de loi du 9-11-1946 COEFF. 225 — <i>Wetsvoorstel</i> van 9-11-1946 COEFF. 225	Projet amendé COEFF. 225 — <i>Geamendeerd</i> voorstel COEFF. 225
5 ^e »	15,100 × 1.05	26,425	45,900	49,140
6 ^e »	15,500 × 1.05	27,125	»	»
7 ^e »	16,000 × 1.05	28,000	48,600	52,110
8 ^e »	»	»	»	»
9 ^e »	17,000 × 1.05	29,750	51,300	55,080
10 ^e »	»	»	»	»
11 ^e »	18,000 × 1.05	31,500	54,000	58,050
12 ^e »	»	»	»	»
13 ^e »	19,000 × 1.05	33,550	»	»
14 ^e »	»	»	57,200	61,560
15 ^e »	20,000 × 1.05	35,000	»	»
16 ^e »	»	»	»	»
17 ^e »	21,000 × 1.05	36,750	60,480	65,070
18 ^e »	»	»	»	»
19 ^e »	22,000 × 1.05	38,500	»	»
20 ^e »	»	»	63,720	68,580
21 ^e »	23,000 × 1.05	40,150	»	»
22 ^e »	»	»	»	»
23 ^e »	24,000 × 1.05	42,000	66,960	72,090
24 ^e »	»	»	»	»
25 ^e »	»	»	»	»
26 ^e »	25,000 × 1.05	43,750	70,200	75,600
27 ^e »	»	»	»	»
28 ^e »	»	»	»	»
29 ^e »	26,600 × 1.05	46,650	»	»

Les chiffres de 1940 portent à 768,810 francs la somme touchée par un instituteur communal en une carrière de trente-cinq années, soit une moyenne de 21,966 francs par année.

Ceux de 1946 portent cette somme à 1,281,850 francs, soit une moyenne annuelle de 36,624 francs.

Ceux du projet non amendé élèvent la somme à 2,068,080 francs, soit une moyenne de 59,088 francs par an.

Et le projet amendé la porte à 2,223,330 francs, soit une moyenne de 63,524 francs l'an.

Sans doute, pour sérieuse et incontestable qu'elle soit, l'amélioration n'atteint pas ce que souhaitait la Commission.

Mais c'est un compromis accepté par un grand nombre d'intéressés.

Ceux-ci en souhaitent le vote.

Nous croyons, en âme et conscience, pouvoir affirmer que le Sénat procédera à ce vote dans un délai que le Gouvernement, la Commission et les intéressés désirent abrégé autant que possible. Le Gouvernement espère ardemment que le Parlement aura pris position définitivement dans le courant de janvier.

X. — Les fröbeliennes.

En ce qui concerne les traitements de l'institutrice fröbelienne, le Gouvernement les maintient, pour le moment, aux 8/10 du traitement légal nouveau des instituteurs primaires. Mais il va être procédé à un renforcement ou à une mise au point des études normales fröbeliennes et, dès que ce travail aura été mis en œuvre, la question du barème de cette catégorie sera revue dans le sens souhaité par le monde enseignant et par la Commission de l'Instruction Publique.

De cijfers van 1940 brengen de som, die een gemeenteonderwijzer in een loopbaan van 35 jaren ontvangt, op 786,810 frank, dit is gemiddeld 21,966 frank per jaar.

De cijfers van 1946 brengen deze som op 1,281,850 frank, dit is een gemiddelde van jaarlijks 36,624 frank.

De cijfers van het ongeamendeerde ontwerp verhoogden die som tot 2 miljoen 68,080 frank, d.i. gemiddeld 59,088 frank per jaar.

En het geamendeerde ontwerp brengt ze op 2,223,330 frank, d.i. gemiddeld 63,524 frank per jaar.

Hoe ernstig en onbetwistbaar deze verbetering ook moge wezen, ze bereikt nog niet wat de Commissie had gewenscht.

Maar het is een vergelijk, dat door een groot aantal betrokkenen is aangenomen.

Dezen wenschen, dat het Parlement het zou goedkeuren.

Wij meenen in eer en geweten te mogen bevestigen dat de Senaat er zal over stemmen binnen een termijn, welke de Regeering, de Commissie en de belanghebbenden zooveel mogelijk ingekort wenschen te zien. De Regeering hoopt vurig dat het Parlement in den loop van Januari voorgoed stelling zal genomen hebben.

X. — Het Fröbelonderwijs.

Wat de wedde van de fröbelonderwijzeressen betreft, de Regeering houdt ze voor het oogenblik op 8/10^{de} van de nieuwe wettelijke wedde der lagere onderwijzers. Maar het fröbelonderwijs zal binnenkort verstevigd of verbeterd worden, en zoodra dit werkelijkheid is, zal de kwestie van de wedde voor deze categorie herzien worden in den zin van hetgeen de onderwijswereld en de Commissie van Openbaar Onderwijs verlangen.

XI. — Amendements présentés en Commission.

Certains membres ont proposé des modifications au texte de l'article 1^{er} du projet.

L'un proposait de remplacer par 275 le nombre de 300 élèves exigé dans une école comptant au moins huit classes, pour conférer, au chef d'école, un supplément de direction et de remplacer par 250 le nombre de 275 élèves exigé dans une école comptant un 4^e degré et sept classes au moins, pour l'octroi, au chef d'école, d'une indemnité de direction.

L'application de cet amendement coûterait 4 millions. C'est pourquoi le Ministre du Budget l'a repoussé. Toutefois, le Ministre de l'Instruction Publique reverra son collègue à ce sujet en défendant l'amendement.

Au surplus, un membre de la Commission a proposé la suppression pure et simple des nombres 300 et 275 figurant aux lettres a) et b) de l'article 1^{er}, page 4, du document 147. Il justifiait sa manière de voir en disant que l'on dépassait, par ces chiffres, les exigences de la règle des 32 élèves par classe, chiffre qu'il estime exagéré.

Les auteurs de l'amendement voulaient, en outre, insérer, à l'article 1^{er}, un paragraphe 4 rédigé comme suit :

« Les instituteurs mariés *non chefs d'école*, ainsi que les veufs et veuves ayant des enfants mineurs, toucheront un supplément de traitement de 1,200 francs. »

Est-ce une indemnité de logement ?
Est-ce une indemnité familiale ?

Le Gouvernement n'a pu accepter cet amendement, étant donné que cinq suppléments de traitement sont prévus dans le projet au 2^o de l'article 1^{er}, suppléments ou allocations dont le

XI. — Amendementen ter Commissievergadering voorgesteld.

Sommige leden hebben wijzigingen voorgesteld in den tekst van artikel 1 van het ontwerp. Een van hen stelde voor het getal 275 aan te nemen in plaats van 300 leerlingen, vereischt in een school met ten minste 8 klassen, om aan het schoolhoofd een extra-bijslag voor de leiding toe te kennen en het getal 250 te nemen in plaats van 275 leerlingen, vereischt in een school met een vierden graad en ten minste 7 klassen, om aan het schoolhoofd een bestuursvergoeding te verleen.

De toepassing van dit amendement zou 4 millioen kosten. Daarom heeft de Minister van Begroeting het verworpen. De Minister van Openbaar Onderwijs zal zijn collega evenwel nog ontmoeten om het amendement te verdedigen.

Bovendien heeft een Commissielid voorgesteld de getallen 300 en 275, in de littera's a en b van artikel 1, blz. 4 van het Gedrukt Stuk 147, zonder meer te doen wegvallen. Hij verantwoordde zijn meening op grond van het feit dat men met die cijfers de eischen van den regel van 32 leerlingen per klasse te boven ging, welk cijfer hij overdreven acht.

De indieners van het amendement wilden bovendien in artikel 1 een paragraaf 4 laten opnemen, luidende :

« De gehuwde onderwijzers, die *niet schoolhoofd zijn*, alsmede de weduwnaars en weduwen met minderjarige kinderen, zullen een toeslag op de wedde ontvangen van 1,200 frank. »

Is dat een woonstvergoeding? Is het een gezinsvergoeding?

De Regeering heeft dat amendement niet kunnen aanvaarden, omdat er reeds vijf toeslagen op de wedde voorkomen in het ontwerp onder 2^o van artikel 1, welke toeslagen of tegemoet-

détail a été mentionné au présent rapport.

A l'article 3, la modification suivante a été proposée :

Remplacer l'article 3 par le texte ci-après :

« L'article 34 de la loi sur l'enseignement primaire, abrogé par l'article 25 de la loi du 30 juillet 1928, est remis en vigueur moyennant les dispositions ci-après :

« Une indemnité sera due aux porteurs de certificats spéciaux pour l'enseignement de certaines branches. Les certificats qui seront retenus à cet effet, et le montant de l'indemnité à accorder pour chaque cas, seront déterminés par arrêté royal.

» Le montant total des indemnités ne pourra être supérieur à 3,000 francs.

» Seront admissibles pour l'attribution de l'indemnité prévue à l'article 34 ci-dessus de la loi, les diplômes et certificats délivrés par un jury *dans lequel siège un délégué du Gouvernement.*

» Les institutrices gardiennes auront droit aux indemnités prévues au présent article. »

Le Gouvernement considère avec sympathie cet amendement. Il l'étudiera. Mais il est bien entendu qu'il ne peut s'agir que de diplômes à portée pédagogique, car le but évident est et doit être d'encourager l'amélioration, la qualification de l'enseignement primaire.

La Commission s'en remet au Ministre de l'Instruction Publique pour l'énumération des diplômes en cause.

A l'article 4, certains membres ont proposé de supprimer les troisième et quatrième paragraphes. Le Ministre n'y voit pas d'inconvénient, à pre-

komingen in dit verslag in bijzonderheden zijn vermeld.

Voor artikel 3 wordt de volgende wijziging voorgesteld :

Artikel 3 te vervangen door den volgenden tekst :

« Artikel 34 van de wet op het lager onderwijs, ingetrokken bij artikel 25 van de wet van 30 Juli 1928, treedt opnieuw in werking, mitsgaders de volgende bepalingen :

» Aan de houders van bijzondere getuigschriften voor het onderwijs in sommige vakken is een vergoeding verschuldigd. De getuigschriften, die als dusdanig zullen worden aangewezen en het bedrag van de voor elk geval te verleenen vergoeding, worden bij koninklijk besluit bepaald.

» Het totale bedrag van de vergoedingen mag 3,000 frank niet te boven gaan.

» Komen voor de vergoeding ingevolge artikel 34 van deze wet in aanmerking de diploma's en getuigschriften, uitgereikt door een examencommissie, *waarin een gedelegeerde van de Regeering zetelt.*

» De bewaarschoolonderwijzeressen hebben recht op de in dit artikel bedoelde vergoedingen. »

De Regeering heeft veel sympathie voor deze wijziging. Zij zal ze bestudeeren. Maar natuurlijk mag het slechts gaan over diploma's met pædagogische draagwijdte, want het klaarblijkelijk doel is en moet zijn, de verbetering van het lager onderwijs aan te moedigen, de deugdelijkheid er van te bevorderen.

De Commissie vertrouwt dat de Minister van Openbaar Onderwijs de lijst van de betrokken diploma's zal opmaken.

Ten aanzien van *artikel 4*, hebben sommige leden voorgesteld de 3^e en 4^e alinea's te doen vervallen. De Minister heeft daar geen bezwaar tegen op

mière vue. Il examinera donc cette suggestion dans un sentiment favorable.

Les mêmes membres voulaient encore :

Ajouter un article 5, conçu dans ces termes :

« Le traitement des institutrices sera calculé aux 9/10 du traitement accordé aux instituteurs des écoles primaires. »

Ajouter un article 6, conçu dans ces termes :

« Les services non enregistrés rendus dans l'enseignement libre entreront en ligne de compte sur production de la déclaration de la direction de l'institut légitimée par l'inspecteur cantonal. »

Mais, pour des raisons d'équilibre budgétaire, le Gouvernement n'a pu accueillir la première de ces propositions pour l'instant. La question, nous l'avons souligné, renaîtra après la revision du programme de l'enseignement normal fröbelien.

En ce qui concerne la deuxième proposition, le Ministre a promis de la revoir, mais il n'a pu l'accepter sans un examen approfondi.

Elle n'eut pas été, d'ailleurs, approuvée par certains membres de la Commission.

Enfin, un amendement, d'une portée considérable au point de vue financier, a été proposé. Il est relatif à l'article 1^{er} et propose de remplacer le texte de la page 7 du document 147 par le texte ci-après, qui a été rejeté par 11 voix contre 10 :

het eerste gezicht. Hij zal dit voorstel met een gunstig inzicht onderzoeken.

Dezelfde leden wilden nog :

een artikel 5 toevoegen, luidende :

« De wedde der bewaarschoolonderwijzeressen wordt berekend op grond van negen tiende van de wedde der onderwijzers van de lagere scholen. »

Een artikel 6 toevoegen, luidende :

« De niet-ingeschreven diensten, in het vrij onderwijs bewezen, zullen in aanmerking komen op overlegging van een verklaring van het bestuur van de instelling, gewettigd door den kantonalen opziener. »

Maar de Regeering heeft, met het oog op het begrotingsevenwicht, voornog het eerste van deze voorstellen niet kunnen aanvaarden. De kwestie zal, zooals gezegd, na de herziening van het programma van het fröbel-normaalonderwijs weer te berde komen.

In verband met het tweede voorstel, heeft de Minister beloofd het te herzien, maar hij heeft het niet kunnen aannemen zonder een grondig onderzoek.

Het zou overigens door sommige leden van de Commissie niet worden goedgekeurd.

Ten slotte is er een, financieel gesproken, zeer belangrijk amendement voorgesteld. Het betreft artikel 1 en bedoelt den tekst op bladzijde 7 van het Gedrukt Stuk 147 te vervangen door den navolgenden tekst, welke met 11 tegen 10 stemmen verworpen is :

AMENDEMENT JESPERS
ET CONSORTS.

Le tableau des tensions sera rem-
placé par le suivant :

AMENDEMENT JESPERS C.S.

De tabel der spanningen zal ver-
vangen worden door de volgende :

Traitement de l'instituteur <i>Wedde van den onderwijzer</i>			Supplément de direction <i>Bestuursvergoeding</i>	
Après.... ans	Tension	Ecole à	Chef d'école	Chef d'école
—	—	—	—	sans classe
<i>Na.... jaar</i>	<i>Spanningen</i>	<i>School met</i>	<i>Schoolhoofd</i>	<i>Schoolhoofd</i>
			Tension	Tension
			—	—
			<i>Spanning</i>	<i>Spanning</i>
0	160			
1	160			
2	170			
3	170	1 à 3 cl.		
4	180	1 tot 3 kl.	20	
5	180	4 à 6 cl.		
6	190	4 tot 6 kl.	30	
7	190	7 à 9 cl.		
9	205	10 c. et plus		
10	205	10 kl. en meer	50	50
11	225			
12	225			
13	225			
14	250			
15	250			
16	250			
17	275			
18	275			

Traitement de l'instituteur <i>Wedde van den onderwijzer</i>			Supplément de direction <i>Bestuursvergoeding</i>	
Après.... ans	Tension	Ecole à	Chef d'école	Chef d'école sans classe
—	—	—	—	—
<i>Na.... jaar</i>	<i>Spanningen</i>	<i>School met</i>	<i>Schoolhoofd</i>	<i>Schoolhoofd zonder klasse</i>
			Tension	Tension
			—	—
			<i>Spanning</i>	<i>Spanning</i>
19	275			
20	300			
21	300			
22	300			
23	325			
24	325			
25	325			
26	350			

Quant au projet amendé par le Gouvernement dans les conditions que ce rapport a précisées, il a été adopté par 10 voix contre 8 et 2 abstentions.

Il convient de dire que la question des pensionnés de l'enseignement a été soulevée. Le Ministre a fait observer que cette question revêtait une ampleur et une complexité qui ne pouvaient échapper à aucun parlementaire. Elle fait l'objet des préoccupations du Gouvernement qui a le souci d'être équitable envers les pensionnés. Mais les pensionnés de l'enseignement ne sont pas seuls en cause.

On a parlé aussi de la limite d'âge des instituteurs. Des membres ont insisté pour que celle-ci soit fixée à 60 ans. Mais d'autres membres ont fait des réserves, ainsi qu'il fallait s'y attendre.

Wat het ontwerp betreft, door de Regeering geamendeerd in de voorwaarden welke dit verslag omschrijft, het werd aangenomen met 10 tegen 8 stemmen en 2 onthoudingen.

Het is aangewezen te vermelden dat het vraagpunt van de gepensionneerden van het onderwijs opgeworpen werd. De Minister heeft er op gewezen dat de omvang en de ingewikkeldheid van dit vraagpunt aan geen enkel parlamentslid kon ontsnappen. Het is het voorwerp van de bezorgheid der Regeering, die er om begaan is billijk te zijn ten overstaan van de gepensionneerden. De gepensionneerden van het onderwijs zijn echter niet alleen betrokken.

Men heeft ook gesproken over de leeftijdsgrens van de onderwijzers. Sommige leden hebben er op aangedrongen dat zij op 60 jaar zou worden gesteld. Andere leden evenwel hebben voorbehoud gemaakt, zooals te verwachten was.

XII. — Conclusion.

A l'heure où la Commission termine ses travaux, 42,846 membres du personnel enseignant primaire et fröebélien, laïcs ou congréganistes, attendent impatiemment d'être fixés sur leurs allocations et barèmes.

Nombre des leurs ont, le 5 décembre, protesté, par une manifestation puissante et par la parole, contre le retard apporté à voter les nouveaux barèmes.

Ils ont signalé, à l'opinion publique, la détresse de certains éducateurs.

Ils ont cité des chiffres qui ont péniblement impressionné les membres de la Commission qui ont reçu et entendu les porte-parole d'une délégation nombreuse et parfaitement digne.

Il serait cruel de faire attendre encore les éducateurs pour combler leurs légitimes souhaits. Les parlementaires en ont parfaitement conscience. Aussi veulent-ils aboutir à une solution rapide de ce grand problème.

Remarquons, en passant, que la Commission termine son travail difficile ce 18 décembre, c'est-à-dire moins d'un mois après la réception du projet.

Remarquons surtout que la grande et saine revendication énoncée par le monde enseignant primaire et fröebélien consiste à atteindre un salaire vital familial entre 30 et 40 ans, ce qui signifie atteindre, à la 40^e année d'âge, les deux tiers du maximum de traitement.

Or, dans le projet amendé, *les deux tiers du maximum sont dépassés à la neuvième année* d'une carrière qui en comporte généralement trente-cinq.

Il y a donc un indéniable progrès. C'est une étape intéressante.

XII. — Besluit.

Op het oogenblik dat de Commissie haar taak voltooit, wachten 42,846 leden van het personeel van het bewaar- en lager onderwijs, leeken of congreganisten, met ongeduld zekerheid te hebben over hun bezoldigingen en wedden.

Velen van hen hebben op 5 December door een machtige betooging en door het woord geprotesteerd tegen de vertraging die het aannemen van den nieuwen wedderooster ondergaat.

Zij hebben de openbare meening bekend gemaakt met de ellende waarin sommige opvoeders verkeerden.

Zij hebben cijfers aangehaald die een pijnlijken indruk hebben gelaten bij al de leden van de Commissie, die de tolken van een talrijke en volkomen waardige afvaardiging hebben ontvangen en gehoord.

Het ware wreed de opvoeders nog te doen wachten om hun billijke wenschen in te willigen. De parlementsleden zijn het zich volkomen bewust. Ook willen zij dit groot vraagstuk spoedig tot oplossing brengen.

Laten wij er terloops op wijzen dat de Commissie haar moeilijke taak afwikkelt op 18 December, d.w.z. minder dan een maand na ontvangst van het ontwerp.

Laten wij er vooral op wijzen dat de groote en gezonde eisch door de onderwijswereld van de bewaarscholen en lagere scholen er vooral in bestaat een gezinsbestaansloon te bereiken tusschen 30 en 40 jaar, wat beteekent op 40 jarigen leeftijd de twee derden van de maximumwedde te bekomen.

Welnu, in het geamendeerd ontwerp zijn *de twee derden van het maximum overschreden op het 9^e jaar* van een loopbaan die er doorgaans 35 telt.

Er is dus een onbetwistbare vooruitgang. Het is een stap van belang.

Arrivée au terme de ses travaux, la Commission affirme son ardente sympathie et ses encouragements aux éducateurs de l'enfance.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
LÉON MATAGNE.

Le Président,
PAUL LIBOIS.

Bij het einde van haar werk, betuigt de Commissie haar vurige sympathie en haar aanmoedigingen voor de opvoeders der jeugd.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
LÉON MATAGNE.

De Voorzitter,
PAUL LIBOIS.